

October 30, 2022

PETERSON PARENT PERIODICAL

📱 On Mobile? Scroll to read in Spanish 📱
📱 ¿En el móvil? Desplácese para leer en español 📱

Hello Peterson Families,

Quarter 2 is off to a great start! Our educators planned multiple field trips this week that engaged students as writers with a visit to 826CHI (2nd grade) and in future STEAM careers by a visit to a career conference at the Museum of Science and Industry (6th & 8th grade).

The Brave Bloodhounds (Room 208) and the Positive Penguins (Room 130) paired up as advisory buddies to engage in an activity called "The Paseo." During the activity students had the chance to share parts of their identity and learn more about their 4th or 7th grade buddies.

Our 7th and 8th graders also had the opportunity to attend a High School Fair that was organized by our counselor, Ms. Vasilev. Students were able to connect with different schools and determine which schools they may be interested in for high school.

Our vision of giving rise to College Graduates, Community Leaders, and Cultural Ambassadors was in full effect this week!

Have a great week,
Principal Nieves
Assistant Principal Hurley

Hola familias de Peterson,

¡El segundo trimestre ha tenido un gran comienzo! Nuestros educadores planearon múltiples excursiones esta semana que involucraron a los estudiantes como escritores con una visita a 826CHI (2° grado) y en futuras carreras STEAM mediante una visita a una conferencia de carreras en el Museo de Ciencia e Industria (6° y 8° grado).

Los Brave Bloodhounds (Habitación 208) y los Positive Penguins (Habitación 130) se unieron como compañeros asesores para participar en una actividad llamada "El Paseo". Durante la actividad, los estudiantes tuvieron la oportunidad de compartir partes de su identidad y aprender más sobre sus compañeros de cuarto o séptimo grado.

Nuestros alumnos de 7.º y 8.º grado también tuvieron la oportunidad de asistir a una feria de escuelas secundarias organizada por nuestra consejera, la Sra. Vasilev. Los estudiantes pudieron conectarse con diferentes escuelas y determinar en qué escuelas podrían estar interesados para la escuela secundaria.

¡Nuestra visión de dar lugar a graduados universitarios, líderes comunitarios y embajadores culturales estuvo en pleno efecto esta semana!

¡Que tengas una buena semana,
Directora Nieves
Subdirector Hurley




The Paseo: 4th and 7th grade advisory pairing

7th & 8th grade high school fair

IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES

Monday, Oct 31 Lunes 31 de Octubre	Tuesday, Nov 1 Martes 1 de Noviembre	Wednesday, Nov 2 Miércoles 2 de Noviembre	Thursday, Nov 3 Jueves 3 de Noviembre	Friday, Nov 4 Viernes 4 de Noviembre
<p>Spirit Week: Character Day</p> <p> COVID-19 Testing for Staff & Students, 9AM-3:30PM</p> <p> Cross Country, 5th/6th, 4:00-4:45pm</p> <p>Semana de espíritu: Día del personaje</p> <p> Pruebas de COVID-19 para personal y estudiantes, 9 a. m. a 3:30 p. m.</p> <p> Cross Country, 5/6, 4:00-4:45pm</p>	<p>Spirit Week: Team Day/ College Day</p> <p> Cross Country @ Legion Park, 4:00-5:15pm</p> <p>Semana de espíritu: Día del equipo/Día de la universidad</p> <p> Cross Country @ Legion Park, 4:00-5:15 pm</p>	<p>Spirit Week: Color Day</p> <p> PTA Winter Fest Planning Meeting, 9am, Cafeteria</p> <p>Semana del Espíritu: Día del color</p> <p> Reunión de planificación del festival de invierno de la PTA, 9 a. m., cafetería</p>	<p>Spirit Week: Twin Day</p> <p> Cross Country @ Legion Park, 4:00-5:15pm</p> <p>Semana del Espíritu: Día de los gemelos</p> <p> Cross Country @ Legion Park, 4:00-5:15 pm</p>	<p>Spirit Week: Pajama Day</p> <p>Semana del Espíritu: Día del pijama</p>






--	--	--	--	--

 [Click here](#) to subscribe to the Peterson Community Google Calendar!

 Haga [clic aquí](#) para suscribirse a la ¡Calendario de Google de la comunidad de Peterson!

Spirit Week: Oct 31 - Nov 4






Students voted and their votes decided the top 5 themes for Spirit Week. The themes are:

- Monday:  Character Day
 - dress as your favorite character, person, or creature
- Tuesday:  Team Day/ College Day
 - wear clothes to represent your favorite team
- Wednesday:  Color Day
 - dress all in one color or challenge your advisory to wear all one color
- Thursday:  Twin Day
 - pair up with a partner and wear the same outfit
- Friday:  Pajama Day
 - wear your pajamas to school and bring a stuffed animal

Please refer to the [student dress code](#) if you have any questions regarding attire this week. (Page 5)

Semana del Orgullo Escolar: 31 de octubre - 4 de noviembre

Los estudiantes votaron y sus votos decidieron los 5 temas principales para la Semana del orgullo escolar. Los temas son:

- Lunes:  Día del personaje
 - vístete como tu personaje, persona o criatura favorita
- Martes:  Día del equipo/Día universitario
 - usa ropa para representar a tu equipo favorito
- Miércoles:  Día del Color
 - Vístase todo de un solo color o desafíe su recomendación de vestirse de un solo color.
- Jueves:  Día de los Gemelos
 - emparejarse con un compañero y usar el mismo atuendo
- Viernes:  Día del pijama
 - ponte tu pijama a la escuela y trae un peluche



Socktober: Thank You!

Thank you to everyone who supported the 2nd Grade Community Leader Event, Socktober. 2nd graders were able to collect hundreds of pairs of socks that will be donated to a local shelter.

Survey for 6th & 8th Graders

Calling all 6th and 8th graders! Share your feedback and thoughts on the STEAM Career Field Trip to the Museum of Science and Industry. Families: please remind your child to take this survey.

<https://forms.gle/ixDqvKDxyKk748XK9>

Lost and Found

Socktober: ¡Gracias!

Gracias a todos los que apoyaron el evento de líderes comunitarios de segundo grado, en octubre. Los alumnos de segundo grado pudieron recolectar cientos de pares de calcetines que serán donados a un refugio local.

Encuesta para alumnos de 6º y 8º grado

¡Llamando a todos los alumnos de 6º y 8º grado! Comparta sus comentarios y opiniones sobre la excursión profesional de STEAM al Museo de Ciencia e Industria. Familias: por favor recuérdelo a su hijo que complete esta encuesta.

<https://forms.gle/ixDqvKDxyKk748XK9>

Objetos Perdidos y Encontrados

Peterson's Lost and Found is located next to Door 9, just inside the Main Entrance. Encourage your child to check the Lost and Found Weekly. Items in the Lost and Found will be donated every two weeks.

Prospective Peterson Family Information Session

Save the date for Prospective Peterson Family Information Sessions. These sessions will be an opportunity to learn more about the school and to receive a tour. Share these dates with anyone who is interested in learning more about Peterson as part of the GoCPS process.

Two sessions on November 17, 2022:

- 9:00-10:00AM
- 5:30-6:30PM

Sessions will be held in the Peterson Cafeteria. Enter via Door 2.

GoCPS Applications Are Open

The GoCPS Application Process is open until December 2, 2022. The District's GoCPS platform allows families to research and apply for all District and charter high schools and all District elementary schools in one place at go.cps.edu. Before the December 2 application deadline, families are encouraged to attend [open houses](#) for the schools they are interested in and research their options on the GoCPS website. For answers to common GoCPS questions, [please click here](#) for questions related to high schools and [click here](#) for questions related to elementary schools.

PTA Winter Fest

El lugar para objetos perdidos y encontrados de Peterson está ubicado junto a la puerta 9, justo dentro de la entrada principal. Anime a su hijo a buscar objetos perdidos y encontrados semanalmente. Los artículos de Objetos Perdidos y Encontrados se donarán cada dos semanas.

Sesión informativa para Futuras Familias de Peterson

Reserve la fecha para las Sesiones de Información para futuras familias de Peterson. Estas sesiones serán una oportunidad para aprender más sobre la escuela y recibir un recorrido. Comparta estas fechas con cualquiera que esté interesado en aprender más sobre Peterson como parte del proceso de GoCPS.

Dos sesiones el 17 de noviembre de 2022:

- 9:00-10:00 a.m.
- 5:30-6:30 p. m.

Las sesiones se llevarán a cabo en la Cafetería Peterson. Entra por la puerta 2.

Las solicitudes de GoCPS están abiertas

El proceso de solicitud de GoCPS está abierto hasta el 2 de diciembre de 2022. La plataforma GoCPS del Distrito le permite a familias investigar y solicitar todas las escuelas secundarias autónomas y del Distrito y a todas las escuelas primarias del Distrito en un solo lugar en go.cps.edu. Antes de la fecha límite de solicitud del 2 de diciembre, se alienta a las familias a asistir a jornadas de puertas abiertas de las escuelas que les interesan e investigar sus opciones en el sitio web de GoCPS. Para obtener respuestas a preguntas comunes de GoCPS, haga clic [aquí](#) para preguntas relacionadas con escuelas secundarias y haga clic [aquí](#) para preguntas relacionadas con escuelas primarias.

Fiesta de invierno de la Asociación de Padres y Maestros (PTA)

Please join the PTA in planning an exciting Winter Fest 2022! Winter Fest is scheduled for December 15, 2022 and we need your creative input. Our first meeting will be held on Tuesday November 2, 2022 at 9:00 a.m. in the Peterson Cafeteria. Please enter through the main doors (Door 9) to sign in.



¡Únase all PTA para planificar un emocionante Winter Fest 2022! Winter Fest está programado para el 15 de diciembre de 2022 y necesitamos su aporte creativo. Nuestra primera reunión se llevará a cabo el martes 2 de noviembre de 2022 a las 9:00 a. m. en la cafetería Peterson. Ingrese por las puertas principales (Puerta 9) para registrarse.



Report Card Pickup Survey

Please share your thoughts on the best times and mode for Report Card Pickup that will be held on Monday, November 21st. Your feedback will help the school plan for a Report Card Pickup Day that best fits the needs of Peterson families.

[Click here to take the survey!](#)

Aspen E-Absence is LIVE

Aspen E-Absence is now available to all parents and guardians. You must be signed up for Parent Portal to use this tool.

E-Absence will allow parents and guardians to submit and track your student's absences online. That means no more making last-minute phone calls or completing paper forms.

Encuesta de recogida de boletas de calificaciones

Comparta sus opiniones sobre los mejores horarios y el mejor modo para la recogida de boletas de calificaciones que se llevará a cabo el lunes 21 de noviembre. Sus comentarios ayudarán a la escuela a planificar un día de recogida de boletas de calificaciones que mejor se adapte a las necesidades de las familias de Peterson.

[¡Haz click aquí para realizar la encuesta!](#)

Aspen E-Absence está EN VIVO

Aspen E-Absence ahora está disponible para todos los padres y tutores. Debe estar registrado en el Portal para padres para usar esta herramienta.

E-Absence permitirá a los padres y tutores enviar y rastrear las ausencias de su estudiante en línea. Eso significa que ya no tendrá que hacer llamadas telefónicas de última hora ni completar formularios en papel.

E-Absence joins a lineup of features that are already available on the Aspen Parent Portal to manage your student's school experience. Sign in to your account at ASPEN.CPS.EDU for features including:

- Checking Assignments
- Viewing Grades
- Tracking Attendance
- Paying Fees

To access Parent Portal, you must:

- Be listed as a contact for your student in the Student Information System.
- Have a valid email in the student's contact records.
- Request and submit the validation code sent via email.

Don't have an account? Contact Mr. Deters to register for an account today. You can also learn more at cps.edu/pages/parentresources.aspx.

E-Absence se une a una serie de funciones que ya están disponibles en el Portal para padres de Aspen para administrar la experiencia escolar de su estudiante. Inicie sesión en su cuenta en ASPEN.CPS.EDU para funciones que incluyen:

- Comprobación de asignaciones
- Ver calificaciones
- Seguimiento de asistencia
- Pago de tarifas

Para acceder al Portal de Padres, debe:

- Estar en la lista como contacto de su estudiante en el Sistema de Información Estudiantil.
- Tener un correo electrónico válido en los registros de contacto del estudiante.
- Solicite y envíe el código de validación enviado por correo electrónico.

¿No tienes una cuenta? Comuníquese con Mr. Deters de nuestra escuela para registrarse para obtener una cuenta hoy. También puede obtener más información en cps.edu/pages/parentresources.aspx.

In Case You Missed It Last Week:

Health Compliance

Illinois State Law requires that all enrolled students have proof of medical compliance on file. This was due to Peterson on October 15, 2022. Physical exams are required for students entering CPS for the first time and a new physical exam is required for 6th graders with updated immunizations.

Families who are out of compliance should expect to hear from the school about next steps, including **exclusion from school**.

If you have questions about health compliance, please email Peterson's nurses:

En caso de que te lo perdiste la semana pasada:

Cumplimiento de la Salud

La ley del estado de Illinois requiere que todos los estudiantes inscritos tengan constancia de cumplimiento médico en el archivo. Esto se debió a Peterson el 15 de octubre de 2022. Se requieren exámenes físicos para los estudiantes que ingresan a CPS por primera vez y se requiere un nuevo examen físico para los estudiantes de sexto grado con vacunas actualizadas.

Las familias que no cumplen deben esperar noticias de la escuela sobre los próximos pasos, incluida la **exclusión de la escuela**.

- Zaynab Gadelhak: zgadelhak@cps.edu
- Angela Nguyen: ajnguyen@cps.edu

Si tiene preguntas sobre el cumplimiento de las normas de salud, envíe un correo electrónico a las enfermeras de Peterson:

- Zaynab Gadelhak: zgadelhak@cps.edu
- Ángela Nguyen: ajnguyen@cps.edu

New Encore Schedule

Starting in Quarter 2, students will have a new Encore schedule. Please reach out to your child's teacher to learn how your child's schedule has changed.

Nuevo horario de Encore

A partir del segundo trimestre, los estudiantes tendrán un nuevo horario de Encore. Comuníquese con el maestro de su hijo para saber cómo ha cambiado el horario de su hijo.

LSC 5 Fast Fact Updates

The Peterson Local School Council hosted its first Hybrid meeting on October 11th . Moving forward participants can come in person or log onto the google meet.

- The Local School Council welcomed two new members to the council. Ms. De'Andrea Bell is a teacher representative and Stephen Johnson is a community member. The Peterson LSC is now complete with 12 members.
- After allocations for school year 2022-2023, Peterson has \$14,000 in non-payroll funds available to spend for the remainder of the year, including subscriptions and supplies purchased this year for the following school year. The decrease in funding is a direct result of a drop in enrollment. The current enrollment at Peterson is 805.
- Because Peterson is designated a STEAM school, the school receives \$20,000 a year from the district to support STEAM learning. Some of this budget will be spent on solar panels and the new math curriculum, Bridges.
- The Bilingual Advisory Committee (BAC) will be hosting its first Family Loteria Night on October 25th . All are welcome!

Actualizaciones rápidas de hechos de LSC 5

El Consejo Escolar Local de Peterson organizó su primera reunión híbrida el 11 de octubre. De ahora en adelante los participantes pueden venir en persona o participar en esta reunión a través de Google Meet.

- El Consejo Escolar Local dio la bienvenida a dos nuevos miembros al consejo. La Sra. De'Andrea Bell es una representante de los maestros y Stephen Johnson es un miembro de la comunidad. El Consejo Escolar Local de Peterson ahora está completo con 12 miembros.
- Después de las asignaciones para el año escolar 2022-2023, Peterson tiene \$14,000 en fondos que no son de nómina disponibles para gastar durante el resto del año, incluidas las suscripciones y los suministros comprados este año para el siguiente año escolar. La disminución en la financiación es un resultado directo de una caída en la inscripción. La inscripción actual en Peterson es 805.
- Debido a que Peterson está designada como escuela STEAM, la escuela recibió \$20,000 al año del distrito para apoyar el aprendizaje STEAM. Parte de este presupuesto se gastará en paneles solares y el nuevo plan de estudios de matemáticas, Bridges.

- Staff at Peterson are always growing in their practice and participating in professional development.
 - Principal Nieves - Accelerate Institute, 3 year partnership
 - K-5 - Bridges math curriculum
 - K-2 nd - Wilson Foundations
 - Ms. Herrera and Mr. Cima – Project Lead the Way
- Save the Date for Peterson’s Walk-a-thon: May 23, 2023

The next Hybrid Local School Council (LSC) meeting is Wednesday, November 9th.

Swedish Covenant Free Family Fridays

Swedish Covenant is hosting free events and classes for families on Fridays at the new Community Wellness Center, located at 5240 N. Pulaski Road, Suite O.

Learn more here: <https://swedishcovenant.org/classes-events/detail/family-fridays>

CPS Families May Qualify For \$3,600 Per Child Through Child Tax Credit; Apply By Mid-November

Chicago Public Schools families may be eligible for up to \$3,600 per child through the expanded federal Child Tax Credit program.

To find out if you’re eligible, and to apply for this credit, visit GetCTC.org/chicagops, a simplified tax filing tool that takes just a few minutes to complete and does not

- El Comité Asesor Bilingüe (BAC) organizará su primera Noche de Lotería Familiar el 25 de octubre. ¡Todos son bienvenidos!
- El personal de Peterson siempre está creciendo en su práctica y participando en el desarrollo profesional.
 - Directora Nieves - Accelerate Institute, asociación de 3 años
 - K-5 - Currículo de matemáticas Bridges
 - K-2nd - Fundaciones Wilson
 - Sra. Herrera y Sr. Cima – Project Lead the Way
- Reserve la fecha para el Walk-a-thon de Peterson: 23 de mayo de 2023

La próxima reunión del Consejo Escolar Local de Hybrid (LSC) es el miércoles 9 de noviembre.

Viernes familiares gratuitos del pacto sueco

Swedish Covenant está organizando eventos y clases gratuitos para familias los viernes en el nuevo Centro de Bienestar Comunitario, ubicado en 5240 N. Pulaski Road, Suite O.

Obtenga más información aquí: <https://swedishcovenant.org/classes-events/detail/family-fridays>

Las familias de CPS pueden calificar para \$3,600 por niño a través del crédito fiscal por niño; Aplicar a mediados de noviembre

Las familias de las Escuelas Públicas de Chicago pueden ser elegibles para recibir hasta \$3,600 por niño a través del programa federal ampliado de Crédito Tributario por Hijos.

Para saber si es elegible y para solicitar este crédito, visite GetCTC.org/chicagops, una herramienta de declaración de

require any tax documents. Some families may also be eligible for an additional \$1,400 stimulus payment.

Families have until mid-November to claim this money.

impuestos simplificada que solo toma unos minutos y no requiere ningún documento fiscal. Algunas familias también pueden ser elegibles para un pago de estímulo adicional de \$1,400.

Las familias tienen hasta mediados de noviembre para reclamar este dinero.